

## DAFTAR PUSTAKA

### Buku

Arifin, Winarsih dan Soemargono, Farida. 2009. *Kamus Perancis Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

Cholsy, Hayatul. 2017. “Kata Serapan dan Kosakata Bahasa Prancis dalam Ranah Kuliner dan Mode di Indonesia. Disertasi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Dewi, Aninditya Laksmi. 2016. “Penerapan Teknik Penerjemahan *Les Misérables* Karya Victor Hugo dalam Bahasa Indonesia”. Skripsi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Hoed, H. Benny. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.

Kemendikbud. 2016. *Pendidikan Kewarganegaraan untuk SMA/MA Kelas XII*. Surakarta : Putra Nugraha.

Machali, Rochayah. 2000. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: PT Grasindo.

Melina, Eki. 2014. “Penataan Informasi dalam Wacana Bahasa Prancis dan Bahasa Indonesia.” Skripsi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada.

Nida, Eugene A. And Charles Taber. 1974. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.

Novelia, Noorma Shinta. 2016. “Penanda Nomina Tak Takrif Bahasa Prancis pada Novel *Vendredi ou La Vie Sauvage* dan Terjemahannya dalam bahasa Indonesia”. Skripsi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Pelawi, Bena Yusuf. 2014. “Penerapan Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan serta Dampaknya Terhadap Hasil Terjemahan Teks *The Gospel According to Matthew* dalam Teks Bahasa Indonesia”. Disertasi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Purbasari, Prima. 2011. “Analisis Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan dalam *Subtitle* Film *Jane Eyre* Versi Serial TV BBC”. Tesis. Program Pascasarjana. Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Rahmawati, Fifilia Envi. 2016. "Perbandingan Ideologi Penerjemahan antara Dua Terjemahan Novel *Madame Bovary*". Skripsi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Sajarwa. 2015. "Topik Wacana Bahasa Prancis dan Penerjemahannya dalam Bahasa Indonesia". Disertasi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Soemargono, Farida. 2005. *Kamus Saku Prancis Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama

Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisa Bahasa Pengantar Penelitian Wacana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.

Venutti, Lawrence. 1995. *The Translator's Invisibility*. New York: Routledge

### Jurnal

Molina, L & Albir, A.H. 2002. "Translation Technique Revisted: A Dynamic amd Functionalist Approach". Dalam META, Vol. XLVII, No 4. Spain : Universitat Automana Barcelona.

### Sumber Laman

Ar, Evyta. 2017. *Kehidupan Liar Oleh Michel Tournier*. 28 Agustus 2017. <http://www.lensabuku.com/2767/kehidupan-liar-oleh-michel-tournier/>

4 September 2017. <http://www.larousse.fr>

12 September 2017. <http://www.wordreference.com/>

Singgih, Deka. Ideologi Penerjemahan. 1 Oktober 2017. <https://www.kompasiana.com/singgihsinggih/ideologi-penerjemahan>

### Sumber Data

Husen, Ida Sundari. 1992. *Kehidupan Liar*. Jakarta : PT Dunia Pustaka Jaya

Tournier, Michel. 1977. *Vendredi ou La Vie Sauvage*. Paris : Gallimard